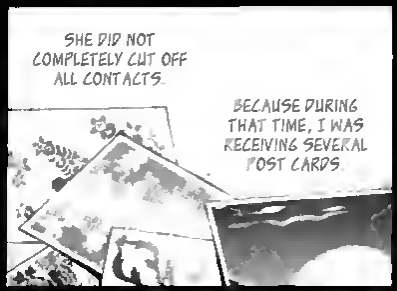
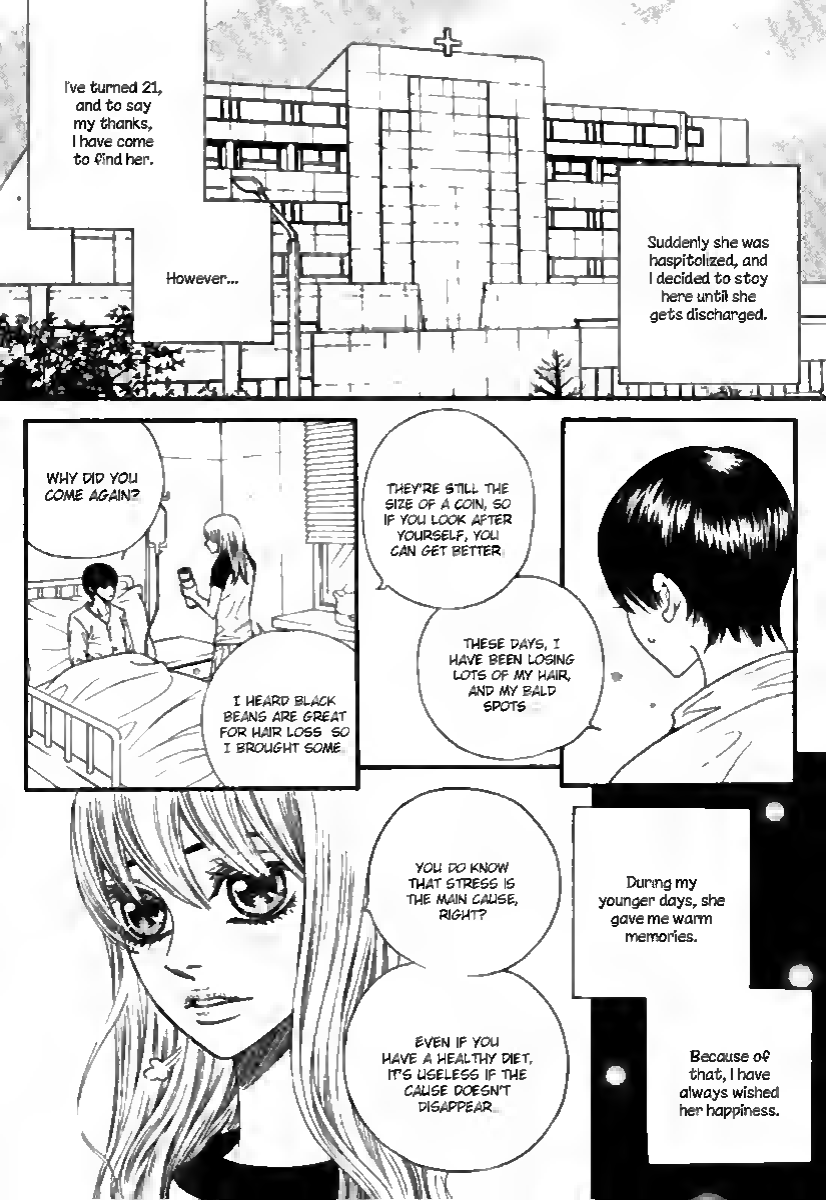


HOWEVER, IT WAS A LITTLE MORE THAN A YEAR...

BUT EVEN SO, I STILL WANT TO MEET HER

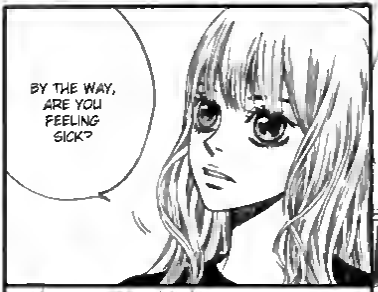
SHE TOOK CARE OF ME FOR 10 YEARS EVER SINCE I WAS A BABY

HOWEVER, MY FATHER DISAPPROVED OF THE IDEA.


I've turned 21, and to say my thanks, I have come to find her.
However...
Suddenly she was haspitolized, and I decided to stay here until she gets discharged.
WHY DID YOU COME AGAIN?
I HEARD BLACK BEANS ARE GREAT FOR HAIR LOSS SO I BROUGHT SOME
THEY'RE STILL THE SIZE OF A COIN, SO IF YOU LOOK AFTER YOURSELF, YOU CAN GET BETTER
THESE DAYS, I HAVE BEEN LOSING LOTS OF MY HAIR, AND MY BALD SPOTS
YOU DO KNOW THAT STRESS IS THE MAIN CAUSE, RIGHT?
EVEN IF YOU HAVE A HEALTHY DIET, IT'S USELESS IF THE CAUSE DOESN'T DISAPPEAR
During my younger days, she gave me warm memories.
Because of that, I have always wished her happiness.

I HEARD YOU'VE BEEN DOING THE HOUSEWORK IN MY STEAD. THERE'S REALLY NO NEED.
IT'S A RELIEF THAT I CAME AT A PERFECT TIMING TO HELP YOU.
ALL ALONG, I'VE BEEN...
STRANGELY, I CAN'T EASILY CALL HER MOM
WOO-JIN, I KNOW YOU'RE BUSY. YOU DIDN'T HAVE TO...
HOW'S YOUR CONDITION? IT LOOKS LIKE YOUR SKIN IS YELLOWING...
I WAS WONDERING WHO WAS IN HERE.
I'LL GO PUT THESE IN A VASE.

I saw his name in the postcard.
He was the new renter who came in.
TO FIND OUT THAT HE IS THAT "WOO-JIN" SURPRISED ME
Her body was weak, and she seemed to be lonely, so I kept that in mind.
I'm Jealous of Woo-Jin, who ended up living with my mom.
But honestly, the real Woo-Jin I had met, is different from the one I imagined.
BECAUSE OF ME, THE SURGERY DATE HAD TO BE PUSHED BACK, AND I FEEL SORRY
IT MUST HAVE BEEN HARD TO RESCHEDULE AN APPOINTMENT
IT'S FINE I RESCHEDULED THE DATES THAT IT'S A BIT SLACKEN OFF
SURGERY ?
DON'T WORRY ABOUT ME, SO PLEASE FOCUS ON RECOVERING



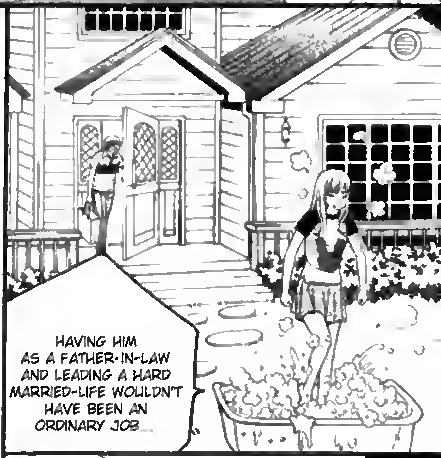
note: For those who don't know, hemorrhoids are swollen veins in the anus canal, ahem

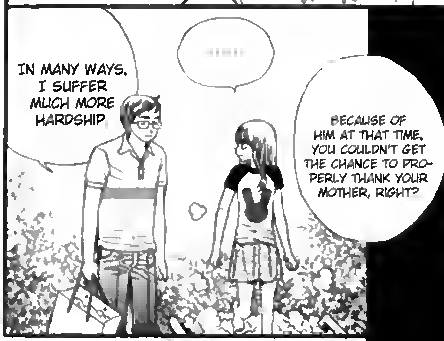
FOR A LONG TIME, I HAD CHRONIC DISEASE.
IT GOT WORSE SINCE MIDDLE SCHOOL. AND I HAD TO STAY IN BED FOR ALMOST 10 YEARS.
MY CONDITION GOT WORSE SO I DECIDED TO HAVE SURGERY.
OH GOD... I REMEMBER REACTING SOMETHING ABOUT A WEAK CHILD IN MY POSTCARDS.
S... STAY STRONG.
At a glance, he looked well but truthfully, he has a disease.
I'M CURIOUS ABOUT SOMETHING.
WHO EXACTLY ARE YOU?
WHAT SITUATION ARE YOU IN THAT CAUSED YOU TO VOLUNTEER TO DO HOUSEWORK AT A STRANGER'S HOME THAT YOU JUST VISITED?
THE PERSON YOU WERE LOOKING FOR WAS MISUN-SSI RIGHT? WHAT'S YOUR RELATIONSHIP WITH HER?
MISUN-SSI?
I'M HER RELATIVE!
I OWE HER A LOT WHEN I WAS YOUNG, SO I CAME TO THANK HER, AND THIS HAPPENED...
OH, SO YOU'RE REPAYING HER?
Y-YEAH! THAT'S RIGHT!

I WAS WORRIED THAT THE GUYS WOULD BE LIVING HELPLESSLY IN A HARSH HOUSE
IT'S A RELIEF THAT YOU'LL BE HELPING.
Even so.
It will practically be impossible to please the guys in this house.
Shin Woojin
24 years old.
Living independently and alone in Seoul.
IT'S HARD TO PLEASE GRANDFATHER, SO GOOD LUCK
It seems like he only comes home when he needs to.
The girl who promised to work hard if I allowed her to stay has slacked off! Where did you wander off to?!
The weather's nice today, so go hang these blankets outside!
Don't even think about taking a break because it's Sunday!
Shoved
HUHH

WHEN YOU'RE FINISHED WITH THE BLANKETS, GO CLEAN UP THE ROOMS IN THE 2ND STOREY.
DINNER MUST BE SERVED EXACTLY AT 6 O'CLOCK, AND IF YOU'RE LATE BY A BIT, I WILL GIVE YOU A HARD TIME!!
Shin MakSoo
73 years old
The man of authority in this house.

HMPH, ALL THESE GIRLS ONLY THINK OF IS NONSENSE THAT THEY ARE SO USELESS!!
WHENEVER GRANDFATHER OPENS HIS MOUTH, HE GENERALIZES GIRLS AND BELITTLES THEM. WHAT A DIRTY MAN CHAUVINIST.


HAVING HIM AS A FATHER-IN-LAW AND LEADING A HARD MARRIED-LIFE WOULDN'T HAVE BEEN AN ORDINARY JOB...


IN MANY WAYS, I SUFFER MUCH MORE HARDSHIP.
BECAUSE OF HIM AT THAT TIME, YOU COULDN'T GET THE CHANCE TO PROPERLY THANK YOUR MOTHER, RIGHT?

Shin JooHo.
48 years old.
Eldest son.
Marketing official.
IT SEEMED THAT HIS MOTHER WAS HAPPY TO SEE YOU. HAS IT BEEN 10 YEARS..?
YOU'RE ALL GROWN-UP
AHJUSSI, YOU'RE LOOKING GOOD. COMPARED TO THE PAST, YOU'VE GOTTEN FATTER
I know I know
sigh
IT'S SEEMS LIKE YOU WERE RELAXED WHILE YOUR WIFE WAS LEADING A HARD MARRIED LIFE.
11 years ago, I first met Ahjussi at a beach in Gangneung.
At that time, his relationship connected with my mom, and they were going to get married...
If she had met a better man, she could've lived well in luxury.
DID YOU COME TO TAKE YOUR UNDER-GARMENTS?
WE CAN TALK ABOUT PAST STORIES LATER, SO HURRY UP AND GO VISIT THE HOSPITAL
THEN LET ME ASK YOU..
AHJUSSI, MY DISTRUST IN YOU HASN'T CHANGED FROM THEN AND NOW.

Shin DoYoon
10 years old.
Youngest
grandchild
HEY DOYOON, ARE YOU BORED?
DO YOU WANT TO DO LAUNDRY WITH ME? IT'S MORE FUN THAN YOU THINK
Ah, so cute!
DoYoon is the son of the mom who came to live with her in-laws.
CLEAN THESE
W-WHAT ARE YOU DOING?!
HOUSEKEEPERS SHOULD CUT THE CHATTER AND GET DOWN TO WORK. DO YOU HAVE ANY COMPLAINTS?
GIRLS ONLY WHINE AND THEY ARE OF NO USE!
Because it felt like he was my younger sibling, I wanted to get closer to him.

Without a doubt, grandfather is a huge influence to him.
AND HIS MANNERS
I'M DONE!
NOW SHOULD I START CLEANING THE ROOMS IN THE 2ND FLOOR?
BUT THERE'S NO DUST AND YOUR ROOM LOOKS CLEAN.
Two opposite types of people are living in the 2nd storey.
PLEASE CAREFULLY CLEAN THE CORNERS OF THE BOOKSHELF.
OBJECTS MUST BE PLACED BACK IN THE EXACT SAME POSITION AND NEVER SCATTERED.
IF I MANAGED TO MAINTAIN THE CLEANLINESS IN THIS IMPERFECT VACUUMED AREA,
This guy really is a clean-freak.
MICRO-DUSTS AND MICROORGANISMS STILL EXIST IN THE AIR.
Shin JooHyuk
33 years old.
Youngest son
Major Researcher.
Specialty Becoming single again.

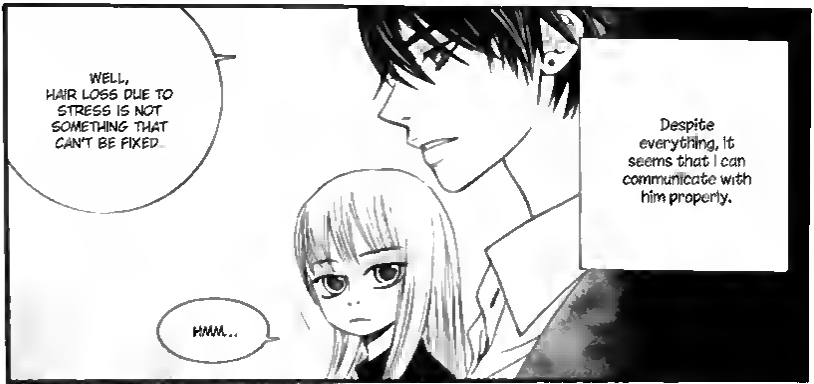
And then the last person...
HOW MANY MOUNTAINS ARE IN THIS ROOM?!
A TURTLE ?
SKY BLUE POLKA DOTS LACE-LESS.
Bunny, come here!
THERE'S A BUNNY? MORE IMPORTANTLY, WHERE'S THE GUY?
퍼퍼퍼
SFX: DUSH DUSH

Shin JiSob
21 years old
Second oldest grandson
Repeated student
and unemployed
IT'S CLEAN ENOUGH, SO WHAT IS THERE TO CLEAN?
Then what are all those trash? Can you please try to clean up?!
I NEED ALL OF THOSE! THEY CAN'T BE THROWN AWAY!
I WORKED SO HARD TO COLLECT THEM!
Dandruff, dirt under his nails, unwashed face...
This guy combines his filth and laziness to his abnormal collection.
치익
Each of the guys in this house are tough to deal with.
Especially the grandfather. He wants the meal to be home-cooked or else he don t want to eat.
Dinner's ready!
SFX: shaaaa

You burned the yellow corvina!
You're supposed to carefully debone the fish!
Why are we eating multi-grain rice again? I want to have white rice!
Do I have to go on a hunger strike so that you'll listen???
THIS BOWL DOESN'T SEEM TO BE SANITIZED. DID YOU WASH THIS PROPERLY?
I WONDER IF YOU'RE USING ANTIBACTERIAL DETERGENT.
I GAVE YOU CHOPSTICKS, SO WHY DO YOU KEEP EATING WITH YOUR FILTHY FINGERS?
For how many years has these people been living like this?
Can they recover from their sick attitude or is it impossible?
An unfamiliar sight of someone eating quietly

Even if I leave the house, nothing's going to get better.
BASICALLY, I NEED TO IMPROVE
HERE, PASS IT. I CAN DO THE RINGING.
덜그럭
덜그럭

GOSH, SO EVEN A GUY FROM THIS HOUSE CAN DO KITCHEN WORK?
I'VE ALWAYS BEEN HELPING OUT WITH THE DISHES AFTER EATING.
WELL, AT LEAST THERE'S ONE PERSON IN THIS HOUSE WHO IS ACTUALLY NORMAL.
DID IT OFFEND YOUR SARCASM? WELL, THERE SURE ARE A LOT OF ODD AND NOISY PEOPLE HERE.
ME, ODD?!
THIS IS CONSIDERED AS HARASSMENT!


WELL, HAIR LOSS DUE TO STRESS IS NOT SOMETHING THAT CAN'T BE FIXED.
HMM...
Despite everything, it seems that I can communicate with him properly.

note: in case you got lost 'n this conversation: let's think of it as a bunch of puns and word play

IF HE TAKES ON MY SIDE, WILL THIS HELP ME?
YOU LIVE IN SEOUL, RIGHT?
SO IF YOU LEAVE TODAY, YOU WON'T BE COMING HOME FOR A WHILE?
busy
busy
clatter
WHY?
WOULD YOU LIKE ME TO STAY?
W-What did you say?!
I WAS ONLY TEASING YOU YOU DIDN'T HAVE TO SHOVE A SPONGE ON MY FACE

Ow, it stings! I'm wearing contact lenses, so I can't have soap in my eyes!
Don't touch 'em with your hands and stay still!
I'll wipe it off with a dish towel!
carefully
carefully
WOW HIS EYELASHES ARE LONG, AND HIS SKIN IS LIKE PORCELAIN !
BY THE WAY, HOW DID YOU FIND OUT ABOUT MY NAME?

DID YOU HEAR IT FROM MISUN-SSI?
almost done
I READ IT FROM THE POSTCARDS
REALLY...?
WHAT DID SHE WRITE ABOUT ME?
comes closer
THERE COULDN'T BE ANY INSULTS, RIGHT?
eh
OWWW WWW!!
SCRATCH SCRATCH

What are you doing?! It hurts!
SORRY, MY HANDS SLIPPED-
Did you put oil on your hands? Why do you keep slipping?!
UGHH
The celadon rival that was placed on the chest in the upstairs master bedroom vanished!
RIVAL...? LIKE LOVE RIVAL?
IT MUST HAVE BEEN AN INK STONE TO POUR WATER IN AND RUB AN INK-STICK
It's an antique from the Joseon dynasty that was difficult to acquire!
Do you know how much it costs?!
HUH? WHY ARE YOU SUDDENLY SUSPECTING THAT IT WAS ME?

THE REPORT ABOUT MY COMPANY'S RESEARCH THAT I PLACED IN MY ROOM DISAPPEARED. WHAT HAPPENED TO IT?
IT MUST NEVER BE LEAKED OUTSIDE!
My Red Dreamers Batter Number 4 Bak Mo'ol autograph disappeared!
It's something I treasure, so who took it? I won't stay still!!
THE GAMMARUS TURTLE PELLETS THAT COST ME A GREAT DEAL OF MONEY DIS-APPEARED
IF I DON'T HAVE IT, MY BUNNY WILL . . .!!!

Are you guys ever going to back off?!
Since only the valuables were stolen, this is no ordinary situation!!
WHAT HAPPENED? DID YOU REALLY TAKE THEM?
I ONLY SWEPT AND CLEANED, AND I DIDN'T TOUCH ANYTHING! I'M INNOCENT!!
A thief has snuck inside our house!!
You thief! Give back my baseball!!!
THERE WAS A THIEF?
IS SOMEONE A COMPETITOR'S SPY?

It smelled fishy at first to let a total stranger that we have no relationship with work here without a wage!
This must have been an underhand scheme!!
IT'S NOT LIKE SHE'S NOT RELATED TO US IN ANY WAY
DIDN'T SHE SAY THAT SHE WAS MISUN-SSI'S RELATIVE?
THAT'S RIGHT! I ONLY WANTED TO HELP, AND I NEVER HAD ANY INTENTION TO DO BAD THINGS!!
A RELATIVE...? THAT'S NOT POSSIBLE.
SISTER-IN-LAW TOLD HER IN-LAWS THAT SHE LOST HER ONLY DAUGHTER WHO WAS STILL A CHILD
THERE WAS NO RELATIVE WHO COULD CARE FOR HER, SO WITH HELP FROM A SHELTER, SHE WAS ABLE TO SPEND HER SCHOOL DAYS
I HEARD THIS STORY DIRECTLY FROM SISTER-IN-LAW, SO IT CAN'T BE FALSE.
I CAN'T TRUST SOMEONE WHO SAYS SHE IS HER RELATIVE
WHAT DO I DO? HOW DO I EXPLAIN?

IF YOU WANT TO BE TRUSTED, MAKE YOUR IDENTITY CLEAR.
IT WILL WORK IF YOU CAN TRUTHFULLY TELL YOUR RELATIONSHIP WITH SISTER-IN-LAW.
. . . . . !
Why aren't you replying?! Don't you have a clear conscience???
IN THE PAST, IT WAS REVEALED THAT SHE HAD LIVED WITH ANOTHER MAN FOR A WHILE. IN THE END, IT CAUSED A LOT OF TROUBLE...
MOM YOU SHOULD BE LIVING WELL, BECAUSE YOU GOT MARRIED
SHE COULD'VE LIVED WELL AFTER SHE MARRIED I DON'T KNOW WHY SHE DIDN'T WANT TO MEET UP
To be continued...

Faery Scans

credits

raws: love-manhwa
translator: Jenn
PR, CL, TS, QC: mochii

Please support the manhwaka by buying the orgunal copy if you're able to!

For any complaints, concerns and everything else, please head over to faeryscans.wordpress.com

Also, if you're a KrSp translator and would like to translate any projects you'd like (even if it's not the ones we're currently working on) feel free to come join us~